BT-KT

SICEP spa
http://www.sicep.it
e-mail: sicep@sicep.it

Via Calabria, 14/16
50052 Certaldo (FI) - ITALY
Tel. 0571 664 166 r.a.
Fax 0571 652 285

AZIENDA CERTIFICATA CSQ IQNet UNI EN ISO 9001:2000

TOSCANA I-II LIVELLO

IST-BT-KT.15702 Rev. A

CE

ITALIANO

Manuale d'installazione

- GENERALI -

Il prodotto ed il presente manuale devono essere esaminati prima di compiere qualsiasi operazione.
Le informazioni contenute in questo manuale sono state verificate durante la stesura dello stesso, tuttavia Sicep S.p.A. si riserva il diritto di modificare ed effettuare miglioramenti sul prodotto descritto in qualsiasi momento senza alcun avvertimento.

- Smaltimento dell'imballaggio

L'imballo di cartone è classificato come **15 01 01** (direttiva 9/4/2001). Procedere allo smaltimento secondo criteri di raccolta separata.

- Smaltimento del prodotto

Il radiocomando mod. BT-KT è costituito da una scheda elettronica classificabile come **16 02 09** e **20 01 36**. Non smaltire l'apparecchio come rifiuto urbano ma procedere con raccolta separata.

- Smaltimento delle batterie

La batteria alcalina non è RSU ed è classificabile come **16 06 04**. Procedere allo smaltimento mediante raccolta separata.

ATTENZIONE.
La dispersione impropria delle Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (AEE) o di parte di esse, può avere effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana.

- Modulo di richiesta riparazione

ATTENZIONE!
*Vi invitiamo cortesemente in caso di guasti, anomalie di funzionamento e/o di riparazioni, a scaricare il **MODULO DI RICHIESTA RIPARAZIONE** dal ns. sito **www.sicep.it** sezione **Modulistica** e di allegarlo all'apparato al momento della spedizione.*

ENGLISH

Installation manual

- GENERAL CONSIDERATIONS -

Before carrying out any operations, the product and the present manual must be thoroughly checked.
All information contained in this manual have been checked and verified, during the issuing of the manual itself. However, SICEP Spa shall have the right to modify and improve the product described, at any time without further notice.

- Packaging disposal

The cardboard packaging belongs to class **15 01 01** (9/4/2001 directive). It should be disposed of, in accordance with local separate waste disposal criteria.

- Product disposal

The BT-KT remote control can be classed as **16 02 09** and **20 01 36** product. Do not dispose of the unit as Urban Waste, but in accordance with local separate waste disposal criteria.

- Battery disposal

The alkaline battery is not an SUW (Solid Urban Waste) and can be classed as **16 06 04**. Dispose of the battery following the separate disposal procedures.

WARNING.
Inappropriate disposal of Electric and Electronic Equipment can have damaging effects on the environment and the population.

- Application form repair

WARNING!
*In case of breakdowns, anomalies of operation and/or repairs, we kindly invite you to download the **APPLICATION FORM REPAIR** from our site **www.sicep.it** to the section **"Modulistica"** and to attach it to the device at the moment of the shipment.*

FRANCAIS

Manuel d'installation

- GENERALITES -

Avant d'effectuer une quelconque opération, le produit et le présent manuel devront être examinés.
Bien que les informations contenues dans ce manuel aient été vérifiées durant sa rédaction, Sicep S.p.A. se réserve le droit, à tout moment et sans aucun préavis, d'apporter des modifications ou des améliorations au produit qui y est décrit.

- Mise au rebut de l'emballage

L'emballage en carton est de classe **15 01 01** (directive du 09/04/2001). La mise au rebut devra être effectuée conformément aux critères de collecte séparée.

- Mise au rebut du produit

La télécommande mod. BT-KT est de classe **16 02 09** et **20 01 36**. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets urbains; il devra faire l'objet d'une collecte séparée.

- Mise au rebut des batteries

La batterie alcaline ne fait pas partie des déchets solides urbains et est de classe 16 06 04. Elle devra faire l'objet d'une collecte séparée.

ATTENTION.
Jeter de manière inappropriée des Appareils Electriques et Electroniques (AEE) ou des parties de ces derniers peut avoir des conséquences nocives sur l'environnement et sur la santé humaine.

- Formulaire de demande réparation

ATTENTION!
*Nous vous invitons aimablement en cas de pannes, anomalies de fonctionnement et/ou de réparations, à décharger le **FORMULAIRE DE DEMANDE RÉPARATION** de notre **www.sicep.it** situé dans la section **Modulistica** et de le joindre à l'appareil à l'instant de l'expédition.*

- INTRODUZIONE -

Il radiocomando BT-KT è un radiocomando bidirezionale appositamente progettato per la linea Sicep BiTech: **assicurarsi che tale dispositivo sia compatibile con la Centralina su cui si intende utilizzarlo in base a quanto riportato sul manuale di quest'ultima.**
Permette la gestione completa di un'area (inserimento Totale/Perimetrale, Disinserimento, Interrogazione Stato Area) nonché l'invio di una segnalazione di allarme programmabile (Panico, Soccorso) e l'attivazione di una uscita.
Dispone di 5 pulsanti, 4 Led bicolore e un buzzer.
Il radiocomando è alimentato con una batteria alcalina da 12 Volt (inclusa).

	Descrizione
1	Disinserimento
2	Ins. Perimetrale
3	Ins. Totale
4	Attiv. Uscita / Batteria scarica
5	Allarme Panico / Soccorso
6	Attivazione uscita

- INTRODUCTION -

The BT-KT is a Bi-directional remote control purposely designed to work with the Sicep BiTech system: **be sure that device is compatible with the control unit; check the operating manual of the control unit.**
It enables full management of an area (total/Perimetric arming, Disarming, interrogation of the State of the Area), as well as sending programmable alarm signals (Panic, Medical attention) and the activation of an output.
It has 5 buttons, 4 bicolour LEDs and one buzzer.
The remote control is powered by one 12V alkaline battery (included).

	Description
1	Disarming
2	Perimetric Arming
3	Total Arming
4	Output Activation / Battery exhausted
5	Panic / Medical Alarm
6	Output Activation

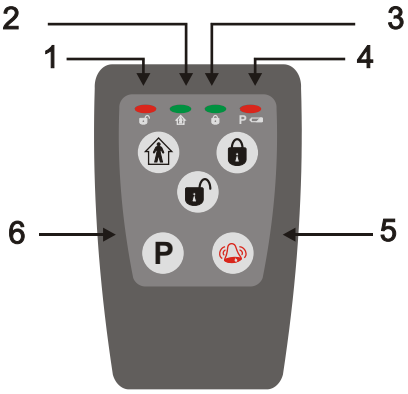
- INTRODUCTION -

La télécommande BT-KT est une télécommande bidirectionnelle spécialement conçue pour la ligne Sicep BiTech: **contrôler que le dispositive et compatible avec la centrale sur la quelle ont doit installer. Contrôler le manuel d'installation de l'unité centrale.**

Elle permet la gestion complète d'une partition (MES Totale/Périmétrie, MHS, Interrogation Etat Partition) ainsi que l'envoi de signalisations d'alarme programmables (Agression, Urgence) et l'activation d'une sortie.

Elle est dotée de 5 boutons, de 4 D.E.L. bicolores et d'un buzzer.
La télécommande est alimentée par une batterie alcaline de 12 volts (incluse).

	Description
1	Mise Hors Service
2	Mise en Service Périmétrie
3	Mise en Service Totale
4	Activation Sortie / Batterie épuisée
5	Alarme Agression / Urgence
6	Activation Sortie



- CARATTERISTICHE TECNICHE -

- *Modello:* · BT-KT
- *Alimentazione:* · 12V
- *Batteria:* · 1 batteria 23AE 12V
- *Frequenza:* · 868 MHz SRD
- *Potenza:* · Classe 8 (10mW ERP)
- *Antenna:* · Interna integrata
- *Temperatura di funzionamento:* · 0° ÷ +40°C
- *Dimensioni (mm):* · 91x48x19 mm
- *Peso:* · 43g, batteria inclusa

- TECHNICAL SPECIFICATIONS -

- *Model:* · BT-KT
- *Power supply:* · 12V
- *Battery:* · 1 23AE 12V battery
- *Frequency:* · 868 MHz SRD
- *Power:* · Class 8 (10mW ERP)
- *Aerial:* · Integrated, Internal
- *Operating temperature:* · 0° ÷ +40°C
- *Dimensions (mm):* · 91x48x19 mm
- *Weight:* · 43g, battery included

- SPECIFICATIONS TECHNIQUES -

- *Modèle:* · BT-KT
- *Alimentation:* · 12V
- *Batterie:* · 1 batterie 23AE 12V
- *Fréquence:* · 868 MHz SRD
- *Puissance:* · Classe 8 (10mW ERP)
- *Antenne:* · Interne intégrée
- *Température de fonctionnement:* · 0° ÷ +40°C
- *Dimensions (mm):* · 91x48x19 mm
- *Poids:* · 43 g, batterie incluse

- PROGRAMMAZIONE -

- Cancellazione radiocomando

Questa operazione è necessaria solo se il radiocomando è stato già registrato su un altro impianto.

- Premere contemporaneamente i bottoni P e per almeno 10 secondi; quando tutti i led si accendono la configurazione è stata resettata.

- PROGRAMMING -

- Deleting a Remote Control

This operation is only necessary if the remote control has already been registered on another system.

- Press the buttons P and at the same time for at least 10 seconds. When all LEDs come on, the configuration has been reset.

- PROGRAMMATION -

- Suppression d'une télécommande

Cette opération n'est nécessaire que si la télécommande a déjà été enregistrée sur une autre installation.

- Appuyer sur les boutons P et simultanément pendant au moins 10 secondes; la configuration sera réinitialisée lorsque toutes les D.E.L s'allumeront.

- Registrazione sull'Impianto

- Premere il bottone "Aggiungi dispositivo" in basso nella pagina MVC "DispositiviRF".
- Premere sul radiocomando i tasti "inserimento perimetrale" e "inserimento totale" e tenerli premuti fino all'accensione del led P; come conferma si ha anche una segnalazione acustica. Appena registrato, apparirà la voce corrispondente con accanto l'indicazione del tipo (**KT**).

- Programmazione parametri

Per la programmazione dei parametri fare riferimento al Manuale di Installazione della centralina, sezione Configurazione Radiocomando.

- Test

Provare il radiocomando premendo un pulsante fra “Inserimento perimetrale”, “Inserimento Totale” o “Disinserimento” per 0,5 secondi circa. Dovrebbe accendersi in modo "tremolante" il led relativo al tasto premuto e poi quello relativo allo stato dell'area, insieme ad un "bip".
Per tutte le operazioni fare riferimento al manuale della centralina.

- MANUTENZIONE -

- Sostituzione Batteria

- Aprire il radiocomando svitando la vite presente nel guscio inferiore del contenitore.
- Sostituire la batteria facendo attenzione alla polarità.

ATTENZIONE!
Utilizzare soltanto batterie di tipo 23AE 12V; batterie di altro tipo possono danneggiare l'apparecchio.

- Registering on the system

- Press the "Add device" button at the bottom of the MVC "RFDevices" page.
- On the remote control, press the buttons "Perimetric Arming" and Total Arming". Keep them pressed until the P LED comes on. An acoustic signal will also confirm that the registration process has been successful. Once registered, the corresponding item will appear, together with the indication of the type (**KT**).

- Programming the parameters

For the programming of parameters, refer to the control unit Installation Manual, in the Remote Control configuration section.

- Test

Test the remote control by pressing either the "Perimetric Arming", "Total Arming" or "Disarming" buttons for 0.5 seconds. The respective LED should start flickering. The area LED will then come on and a beep will be heard.
For all operations refer to the control unit manual.

- MAINTENANCE -

- Replacing the Battery

- Open the remote control by unscrewing the screw on the bottom part of the shell.
- Replace the battery paying attention to polarity.

WARNING!
Only use 12V Type 23AE batteries. Any other battery might damage the unit.

- Enregistrement sur l'Installation

- Appuyer sur le bouton " Rajoute équipement " en bas de la page MVC " Equipements RF ".
- Appuyer sur les touches " mise en service périmétrie " et " mise en service totale " de la télécommande et les maintenir appuyées jusqu'à ce que la D.E.L. P soit allumée; la confirmation est également donnée par une signalisation acoustique. Une fois l'enregistrement effectué, la mention correspondante ainsi que l'indication du type (**KT**) s'afficheront.

- Programmation des paramètres

Pour la programmation des paramètres, se référer au Manuel d'Installation de l'unité centrale, section Configuration de la Télécommande.

- Test

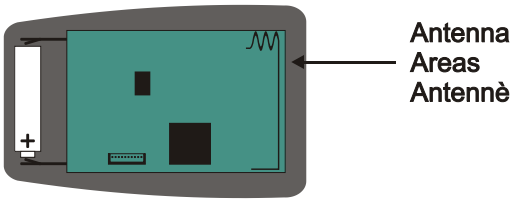
Tester la télécommande en appuyant pendant environ 0,5 secondes sur n'importe lequel des boutons " Mise en Service périmétrie ", " Mise en Service Totale " ou " Mise Hors Service ". La D.E.L. correspondant à la touche appuyée ainsi que celle de l'état de la partition devraient s'allumer de manière " tremblotante " tout en émettant un " bip ".
Pour toutes les opérations, se référer au manuel de l'unité centrale.

- ENTRETIEN -

- Remplacement de la Batterie

- Ouvrir la télécommande en desserrant la vis du logement inférieur du boîtier.
- Remplacer la batterie en faisant attention à la polarité.

ATTENTION!
N'utiliser que des batteries de type 23AE 12 V; les batteries d'un autre type pourraient endommager l'appareil.



- Condizioni di Garanzia -

- *La garanzia sui prodotti elettrici e/o elettronici di produzione SICEP spa è di 24 mesi dalla data di acquisto ovvero dalla data indicata dalla fattura.*
- *La presente garanzia non si estende ai software prodotti e/o commercializzati da SICEP spa, né copre gli eventuali danni di qualsiasi natura che possono derivare dal loro uso ed utilizzo.*
- *Qualora i prodotti o parti di essi risultano difettosi per qualità dei materiali o per anomalie di costruzione, la garanzia è limitata alla loro sostituzione. Sono comprese nella garanzia suddetta le prestazioni di manodopera necessarie alle riparazioni.*
- *Nel caso in cui l'apparato difettoso risulti mancante di una o più parti, verrà riparato e restituito senza integrare le stesse, salvo esplicita richiesta in tal senso.*
- *La presente garanzia non si estende alle avarie dipendenti dall'usura naturale dei prodotti o di parti di essi (ivi incluse le batterie).*
- *La presente garanzia non copre i danni causati da negligenza ed incuria, da sinistro, dall'uso improprio dei prodotti, o di parti di essi, e/o dei software; così i danni causati da agenti atmosferici, da esposizione dei medesimi prodotti, o parti di essi, e/o dei software a condizioni ambientali improprie, ivi inclusi i danni direttamente o indirettamente provocati da temperatura eccessiva, umidità, stress fisici od elettrici, mancanza o fluttuazione di energia elettrica, fulmini, elettricità statica, incendi, inondazioni o allagamenti, e da quanto non imputabile alla diretta responsabilità di SICEP spa.*
- *Sono esclusi dalla copertura della garanzia anche i danni imputabili a cattiva od erronea installazione – ossia installazione non conforme alle relative istruzioni od in assenza di esse non effettuata a regola d'arte – per errata o carente manutenzione secondo quanto indicato nelle relative istruzioni d'uso o comunque secondo l'usuale manutenzione, per operazioni o uso improprio o errato, per trascuratezza o incapacità d'uso e comunque per cause di ogni genere non dipendenti da SICEP spa.*
- *Sono esclusi dalla copertura della presente garanzia tutti quei danni prodotti da difetti originari di componenti o di parti del prodotto assemblate, comunque certificati, che non sia possibile in alcun modo rilevare prima, durante e dopo la realizzazione del prodotto finale da parte di SICEP spa, secondo le normali e consuete procedure di controllo e di verifica dei componenti o di prodotti e parti di essi esterni; altresì, i danni o i difetti imputabili a riparazioni ed a manutenzioni, così come a sostituzioni o modificazioni, effettuate da soggetti terzi, non autorizzati direttamente dal produttore, in ogni caso da altri con prodotti, o parti di essi, e/o software, diversi, non originali, non conformi e quindi non garantiti, non certificati approvati ed autorizzati da Sicep spa.*
- *In ogni caso non sono coperti dalla garanzia i danni ed i difetti che risultino dall'utilizzo, non preventivamente ed espressamente autorizzato da SICEP spa, di ricambi ed accessori non compatibili, non originali, non conformi, non certificati ed approvati dal produttore medesimo, nonché tutti quei danni imputabili a qualsiasi modifica del prodotto o di parti di essi e/o del software, che non sia stata, in alcun modo, assentita dal produttore; o, comunque, dovuti a cause di forza maggiore e/o caso fortuito.*
- *Il materiale da riparare deve essere fatto pervenire in porto franco a SICEP spa accompagnato dal "Modulo di richiesta riparazione o modifica" compilato in ogni sua parte, onde evitare di addebitare il costo di ricerca guasto (pari a € 30,00 + IVA).*
- *SICEP spa si riserva il diritto di apportare modifiche alle condizioni di garanzia sopra elencate, senza alcun obbligo di preavviso. Saranno, in ogni caso, valide le condizioni vigenti al momento dell'acquisto del prodotto elettrico e/o elettronico di produzione SICEP spa.*

- Certificate of Guarantee -

- *The guarantee on electrical and / or electronic products manufactured by SICEP spa is valid for 24 months from the purchase date, or from the date on the invoice.*
- *This guarantee does not extend to the software produced and / or sold by SICEP spa, nor does it cover damages of any kind that may derive from the use of the same.*
- *Should the products or parts of them prove faulty owing to the quality of the materials used or due to anomalies that occurred during manufacturing, the guarantee limits to the replacement of said products or parts. The above guarantee includes costs of labor necessary to carry out repairs.*
- *In cases where one or more parts of the faulty device are missing, the device will be repaired and returned to the client without integration of missing pieces, excepting when there is an explicit request for integration.*
- *This guarantee does not extend to malfunctions due to normal wear and tear of the products or their parts (including batteries).*
- *This guarantee does not cover damages caused by negligence, carelessness, accidents or improper use of the products or parts of the same and / or the software. The same applies to damage caused by atmospheric agents, exposure of the products or their parts, and / or of the software, to inappropriate environmental conditions, including damages caused, either directly or indirectly, by excessive temperature, dampness, physical or electrical stress, electrical blackout or power surges, lightning, static electricity, fires, floods and any other circumstances that are not ascribable to the direct responsibility of SICEP spa.*
- *This guarantee does not cover damages caused by poor or incorrect installation - or installation that is not compliant with the relevant instructions or - lacking the same - installation carried out in an unprofessional manner, wrong or poor maintenance interventions in accordance with what is indicated in the relevant operating instructions or according to usual maintenance practice, improper or wrong operation, negligence or lack of ability to use the product correctly or indeed other causes of any kind that are not ascribable to SICEP spa.*
- *This guarantee does not cover any damage originating from faults in assembled components or parts of the product, although certified in any manner, that it is not possible for SICEP spa to identify in any way in advance, during or after the manufacturing of the end product in accordance with the normal checking and verification procedures applied for components or products and external parts of them. Damages or defects ascribable to repair and maintenance interventions, replacements or changes carried out by third parties not directly authorized by the manufacturer, or carried out by others employing unoriginal or non-compliant products, parts of products and / or software that are therefore not guaranteed, not certified and not approved or authorized by SICEP spa, are not covered by this guarantee.*
- *In any case, damages and faults arising from the use of spare parts and accessories that are non-compatible, unoriginal, non-compliant, uncertified and not approved by the manufacturer are not covered by this guarantee. Same applies to all damages ascribable to changes made to the product or parts of the same and / or to the software that are in no way approved by the manufacturer or due to causes of force majeure and / or unforeseeable circumstances.*
- *In order to avoid application of the troubleshooting fee (€30.00 + VAT), the material to be repaired has to be sent carriage-paid to SICEP spa accompanied by the "Repair or change request form" completely filled in.*
- *SICEP spa reserves the right to make amendments to these guarantee conditions without prior notice. In any case, the conditions in force at the time of purchase of the electric and / or electronic product manufactured by SICEP spa will be considered valid.*

- Certificat de garantie -

- *La garantie sur les produits électriques et/ou électroniques fabriqués par SICEP spa est de 24 mois à partir de la date d'achat ou de la date indiquée sur la facture.*
- *La présente garantie ne s'étend pas aux software produits et /ou commercialisés par SICEP spa , et ne couvre pas les éventuels dommages de quelque nature que ce soit pouvant dériver de leur usage et utilisation.*
- *Dans le cas où les produits ou des parties de ceux ci se révèlent défectueux du fait de la qualité des matériaux ou suite à une anomalie de fabrication, la garantie est limitée à leur remplacement. Sont incluses dans la garantie ci dessus les prestations de main d'oeuvre pour la réparation.*
- *Dans le cas où l'appareil défectueux n'est pas pourvu d' une ou plusieurs partie, il sera réparé et retourné sans ajouter les parties manquantes, sauf demande explicite dans ce sens.*
- *La présente garantie ne s'étend pas aux avaries dépendant de l'usure normale des produits ou d'une partie de ceux ci (y compris les batteries).*
- *La présente garantie ne comprend pas les dommages causés par négligence ou manque de soins, par un sinistre, par un usage inapproprié des produits ou d'une partie de ceux ci, et /ou du software; Ainsi les dommages liés aux conditions atmosphériques, l'exposition des produits eux même ou d'une partie de ceux ci et/ou du software à des environnements inappropriés, y compris les dommages directement ou indirectement provoqués par les températures excessives, l'humidité , le stress physique ou électrique, le manque ou la fluctuation de l'énergie électrique, la foudre, l'électricité statique, l'incendie, les dégâts des eaux ou inondations et tout ce qui ne peut être imputable à la responsabilité directe de SICEP spa.*
- *Sont aussi exclus de la couverture de la garantie les dommages imputables à une mauvaise installation ou à des erreurs d'installation , -c'est à dire les installations non conformes aux instructions qui leurs sont relatives ou, en l'absence de celles ci, non effectuées dans les règles de l'art- à des erreurs ou des carences d' entretien au regard de ce qui est indiqué dans les instructions d'utilisation ou de toute manière, au regard des entretiens habituels, par des opérations ou usage inapproprié ou erroné, par négligence ou manque de compétences pour l'utilisation et par des causes de toute sorte ne dépendant pas de SICEP spa*
- *Sont exclus de la présente garantie tous les dommages résultant d'un défaut d'origine des composants ou des éléments assemblés ,de toute manière certifiés , qu'il est impossible de déceler avant, pendant, et après la réalisation du produit final par SICEP spa, selon les normes et et les procédures habituelles de contrôle et de vérification des composants ou des produits et des parties externes; d'autre part sont exclus les dommages et défauts imputables aux réparations et aux entretiens, comme les remplacements et les modifications, effectués par des tiers, non directement autorisés par le fabricant et en tout cas avec des produits ou éléments et /ou software différents, non d'origine , non conformes et qui ne sont pas garantis, certifiés, approuvés et autorisés par SICEP spa.*
- *Dans tous les cas ne sont pas couverts par les garanties les dommages et les défauts qui résultent de l'utilisation(non préalablement et expressément autorisée par SICEP spa, de pièces de rechange ou d'accessoires ni compatibles, ni originaux, ni conformes, ni certifiés et approuvés par le fabricant lui même, ainsi que tous les dommages imputables à une quelconque modification du produit ou d'une partie de celui ci et/ou du software, qui n'ont d'aucune façon l'approbation du constructeur;ou, en tout les cas liés à des causes de force majeure ou de cas fortuit.*
- *Le matériel à réparer doit être expédié franco de port à SICEP spa accompagné du " Formulaire de demande de réparation ou de modification" avec toutes les parties dûment complétées afin d'éviter d'avoir à imputer le coût de recherche de pannes (à hauteur de 30,00 € + TVA).*
- *SICEP spa se réserve le droit d'apporter des modifications aux conditions de garantie énoncées ci dessus , sans obligation de préavis. Dans tous les cas seront valables les conditions en vigueur au moment de l 'achat du produit électrique et/ou électronique de fabrication SICEP spa.*

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Apparecchiatura radio / *Radio device* / *Poste de radio*

SICEP spa
http://www.sicep.it
e-mail: sicep@sicep.it

SICEP Società per Azioni
Codice Fiscale e Partita IVA 04552390488
C.C.I.A.A. N.460895 FI
Iscrizione tribunale Firenze n. 10356

Sede e Stabilimento:
Via Calabria, 14
50052 Certaldo (FI) - ITALY
Tel. 0571 664166 r.a. - Fax 0571 652285

AZIENDA CERTIFICATA
UNI EN ISO 9001:2000

TOSCANA I-II LIVELLO

Identificazione del prodotto / *Identification du produit* / *Product identification:*

- Tipo	:	Radiocomando a 868MHz
Type	:	*Remote control at 868MHz*
Type	:	*Telecommande à 868MHz*
- Modello	:	BT-KT
Model	:	*BT-KT*
Modèle	:	*BT-KT*
- Nome commerciale	:	BT-KT
Trade Name	:	*BT-KT*
Num commercial	:	*BT-KT*

Dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto è conforme alle seguenti normative applicabili (direttiva 1999/5/CE):
Declares, under proper responsibility, that the device is compliant to the following directives (1999/5/EC):
Il déclare, sous la propre responsabilité, que le produit est conforme aux suivante normatives applicables (directive 1999/5/CE):

Articolo 3.1 a: (protezione della salute e della sicurezza dell'utente)
(Safety requirements)
(protection de la santé et de la sûreté de l'utilisateur)
EN 60950-1:2004-05

Articolo 3.1 b: (requisiti di protezione per la compatibilità elettromagnetica)
(Electromagnetic compatibility requirements)
(réquisitionné de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)
EN 301 489-1:2002-08, EN 301 489-3:2000-07

Articolo 3.2: (utilizzo dello spettro radioelettrico evitando le interferenze dannose)
(Radio spectrum Matters)
(jouissance du spectre radio-électrique qui en évite les interférences nuisibles)
EN 300 220-1:2000-09

Identificazione della procedura di notifica:	Procedura di valutazione: Allegato III Dir. 99/5/CE
Identification of evaluation procedure:	*Evaluation procedure: Annex III Dir. 99/5/CE*
Identification de la procédure de notification:	*Procédure d'évaluation: pièce jointe III Dir. 99/5/CE*

Data 14/09/2006

SICEP S.p.a.
Roberto Carmine Iodice